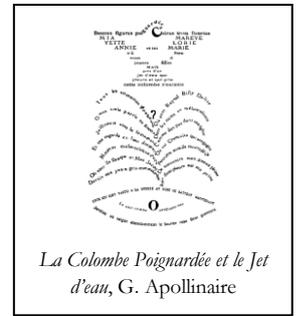


## Poésie : le calligramme

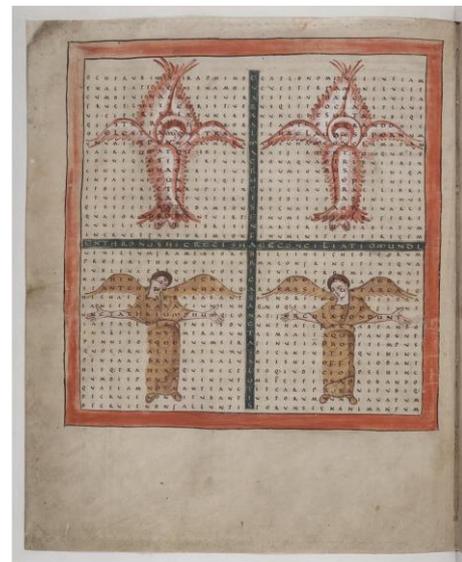


### La note historique :

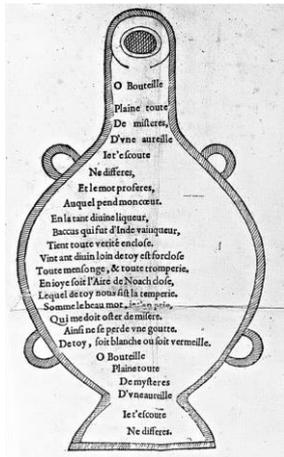
Le mot « calligramme » vient de l'association de deux mots grecs : *kallos* qui signifie « la beauté » et *gramma* « la lettre ». Dans la tradition hellénique, il existait déjà une poésie figurative. On connaît surtout la représentation du Christ par la Croix vénérée via le jeune allemand Raban Maur (I<sup>er</sup> siècle), moine bénédictin. Le plus célèbre de ses textes reste le *Liber de Laudibus Sanctae Crucis* (*Livre sur la Louange de la sainte Croix*) qu'il a composé pour Louis le Pieux vers 810. Ce livre intègre des poèmes rédigés avec un nombre de lettres égal à chaque vers et copiés sur des pages réglées de sorte à calibrer l'emplacement de chaque lettre. Des dessins se surimposent à ce carré textuel ; les lettres qui s'intègrent à leurs silhouettes forment un texte indépendant, une espèce de poème dans le poème.



*Liber de Laudibus Sanctae Crucis* de  
Raban Maur



*Liber de Laudibus Sanctae Crucis* de  
Raban Maur



RABELAIS

Bien qu'Apollinaire reste souvent le référent du calligramme français, Rabelais, ici dans la prière de Panurge à la Dive Bouteille au chapitre XLVIII du *Cinquième livre*, édition de 1564, avait présenté son poème comme une mystérieuse évocation. On y voit la figure de cette divinité délectable mais aux étranges relents, dont Bacchus est la prêtresse ; à noter que « baqbûq » signifie « bouteille » en hébreu.

### La note artistique :

Les calligrammes d'Apollinaire témoignent d'un retour à l'art de la calligraphie qui se distingue du livre imprimé. Ils définissent l'écriture comme le réel lui-même. Quand les lettres deviennent image, quand l'image devient le texte ; Apollinaire a sans doute cette conviction que le calligramme est le meilleur moyen de mêler les dessins du poète aux desseins du monde.

Le calligramme devient donc le moyen par lequel le monde des arts se confond à celui des lettres, et vice versa. La fusion des deux donne sens immédiatement : dès le premier coup d'œil, la thématique du poème est connue du lecteur. **Le calligramme est un genre de poème où les mots et les phrases forment le dessin de l'objet évoqué.** Cette forme particulière de poème, bien qu'ancienne, a surtout été développée et renouvelée par

Apollinaire en référence à un monde nouveau, plus complexe, plus rapide dans lequel le développement de la technologie par le train, la voiture, l'avion mais aussi de l'image par le cinéma et la presse font prouesses.

### Transcription :

#### -La cravate :

la cravate douloureuse que tu portes et qui t'orne  
ô civilisé ôte-la si tu veux bien respirer

#### -La montre ou le remontoir :

comme l'on s'amuse bien  
la beauté de la vie passe la douleur de mourir (bord droit)  
mon cœur (les heures)

les yeux  
l'enfant  
Aglà  
la main  
Tircis  
semaine  
l'infini redressé par un fou de philosophe  
les Muses aux portes de ton corps  
le bel inconnu  
et le vers dantesque luisant et cadavérique  
les heures  
il est – 5 enfin (les aiguilles)  
Et tout sera fini

La Cravate et la montre,  
Guillaume Apollinaire

